درعليه ده غلطه ده (آرهوك) غزته سى اداره خانه سنه

ՊՈԼԻՍ Ղալաթիա, Նորատունկեան Խան

Les annonces sont reçues
à la Direction du Journal "AREVELK"
Galata, CONSTANTINOPLE.

Նամակ կամ որ եւ է գրութիւն պէտք է ուղղել
ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԹԵՐԹԻ
ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

20 ՓԱՐԱ

ԱՐԵՒԵԼՔ

ՕՐԱԹԵՐԹ
Ազգային, Գրական եւ Քաղաքական

20 ՓԱՐԱ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Պոլսոյ եւ գաւառներու համար	տարեկան	140	ղ.
» » »	վեցամսեայ	70	»
» » »	եռամսեայ	40	»
Օտար երկիրներու համար	տարեկան	40	ֆր.
» » »	վեցամսեայ	22	»

[illegible] 115 ղրուշի փոխ 100 ղրուշի հաշուով։
[illegible]
[illegible]

ԿԵՆՍԱՂԱԳԻՏՈՒԹԵԱՆ ՇՈՒՐՋԸ

Այս տարուան Ազգ. Հիւանդանոցի ընդարձակ Օրացոյցը—որուն վրայ մեր Եռր ու հինգ գեղեցկագրիչներու պատիւ [illegible] թիւնը՝ հաւաքութիւն ներկայացնելու համար [illegible]—իր պարունակած նիւթերու բազմազանութեան շարքին մէջ՝ կենսագրութեան ալ գլուխ մը յատկացուցած է եղեր, որ, այս օրերս երկու հրատարակութիւն [illegible] տարիներու Աստղիկի մէջ, կարդացի—

Այդ խնդրոյ նիւթ «կենսագրութիւնը» չեմ կարդացած դեռ և չեմ ալ մօտէն ճանչնար զայն ստորագրող ուսուցիչը, Լ. Շաթրեան, որ գրուածքին ու գրողին բոլոր արժէքը ու ձեռնհասութիւնը կշռել ու գնահատել միայն, այս բանովէնը, թէեւ թեթեւ և խուսափուկ, առած կու տայ ինծի քանի մը խորհրդածութիւններ ու կարծիքներ յայտնել «կենսագրութիւն» ըսուած բանին վրայ ընդհանրապէս, և ի մասնաւորի այն ձեւ ու ըմբռնումին վրայ, որով զայն կը հասկնանք ու կը գործադրենք մեր առօրեայ կեանքի զանազան վիճակներուն ու պարագաներուն մէջ։

Եւրոպայի լուսաւորութենէն ընդունելով մտքի և մեր բարք ու վարքի զարգացման տարրերը, բնական էր որ անոնց յարաբերական այլքի, նիստ ու կացի, շարժուձեւերու մէջ ի գործ դրած նրբութիւնն ու պահանջկոտ մանրամասնութիւններն ալ ընդօրինակել, իւրացնել ուզէինք։ Սակայն, եթէ կայ բան մը, որուն ուսումն ու վարժութիւնը երբեք [illegible]

[illegible]

Savoir vivre [illegible] tact [illegible]

[illegible]

[illegible] բեկչութիւն ունենալու համար խօսուածքի, և վարմունք ու ձեւերու մէջ։

Ի՛նչ նրբութիւն, բարակ հաշիւ և հոգածու զգուշութիւններ խրատուենք ունինք սորվել այնպիսի անձերէ, որոնք շուկայի, փողոցի կամ սրճարաններու կեանքովը կ'ապրին, և իրենց անձը կամ [illegible]

[illegible] savoir vivre [illegible] gaffe [illegible]

[illegible] 5-6 [illegible]

[illegible] monopole [illegible] Manuel du savoir vivre [illegible]

[illegible]

Ա. Un homme comme il faut ne doit jamais fumer dans la rue.

Բ. Un homme qui se respecte doit sortir toujours ganté.

Գ. Cracher dans la rue est une impolitesse.

Կը տեսնուի թէ որքա՛ն հեռու է մեր կարծիքն ու ըմբռնումը կեանքի մէջ յարաբերութեանց պահուն կենսագրութեան վրայ. և դեռ ո՛րքան հաց ու պանիր հարկ է մեզի, մեր բարքն ու վարքը յղկելու, անոր ճկուն, պատրաստամիտ, մարդահաճոյ ու վայելուչ չափն ու սահմանը կարենալ սորվիլ, իւրացնել և ի գործ դնելու համար մեր առօրեայ ակնածութեանց, յարաբերութեանց մէջ...։

Այն գրելու և կիրարկել գասելու կամ սրբագրելու բարեմիտ, այլ յախուռն անձը որ կ'երեւի այս վերջերս մեր լրագրական սիւնակներու մէջ, վիճակ մըն է որ կը պահանջէ իր ուրոյն կենսագրութիւնը, միւսէն ա՛լ աւելի փափուկ, նուրբ ու դժուարին, կենսագրութիւնը գրչին՝ որուն գոյութիւնն անգամ անծանօթ է շատերուն։ Գրողի կամ գրչի կենսագրութիւնը միւսէն ա՛լ աւելի կարեւոր է, քանի որ գրուածքին մէջ ցանցնուած, կամ անճաշակ անճարակներուն քով, վերջն ի վար առաթածուն, անջինջ կերպով շարուած ու տպուած կ'երեւան, մարմնացած gaffeեր կը մնան, կը տեւեն անոնք, և չափահասութեան օրերուն երբ յիշուին՝ ամօթի կարմիրը կը ծեծին, զանոնք երբեմն որ ստորագրող սկսնակին այտերուն վրայ...

Գրչի կենսագրութեան վրայ՝ ուրիշ անգամ։

ԱԼՓԱՍԼԱՆ

ԱՋՈՒ ՁԱԽ

ՏԵՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆ ՄԸ

Կարդացէք եսք «Արեւելք»-ի այն տողերը, որոնցմով կ'առաջարկէր առաջնորդական պաշտօն յանձնել քահանաներու, [illegible]

[illegible]

Անկեղծութեան անո՛նկ հաճոյքին չեշտ մը կար ըսածին մէջ, որ, աւելորդ է ըսել թէ չփորձեցի բնաւ ուրիշ Տէր-Պապայի մը հետ տեսակցիլ։

Եւ հիմայ որ արդիւնքը ծանօթ է, քահանաները սկսին գուցէ դէգել... երբ Առաջնորդ կամ Տեղապահ... ինչպէս որ կ'ուզէք...։

ԱՐԱՄ ԱՆՏՈՆԵԱՆ

ՎԱՆԻ ԳՈՐԾԵՐ

(Թղթակցութիւն «Արեւելք»ի)

ՎԱՆ, 1 Յունուար

Երբ կ'ուզենք հին տարիէն դարձուցած՝ դէպի նորը ըստ[illegible] մը կ'ընենք, ամէնքս ալ սովորաբար մէկ մը ետ կը նայինք, անցնող տարիին վրայ հայեացք մը անդրադարձնելու և մեր անհատական ու հասարակական կեանքին բաղդատական մէկ զուգակշիռն ընելու համար, թերեւս աւելի լուրջ ու հանդարտ կերպով մը՝ քան տարուան ընթացքին մէջ։ Այդ պարագային, ամէնքս ալ, բնականաբար, ուրախալի ու մխիթարական կէտեր փնտռելու հակամէտ ենք, [illegible]

[illegible]

Յ. ԱՐՇԻՍԵԱՆ

—)(83)(—

ԹԻՒԼ ՄԱՐԻ

ԱՐԳԻԼՈՒԱԾ ՊՏՈՒՂԸ

ԱՌԱՋԻՆ ՄԱՍ

ԺԷՐՈՄԻ ՊԱՋԱՐԻՆ ԱՂՈՒՈՐ ԱՂՋԻԿԸ

ԺԳ

ՄՏԱԾՈՒՄ ՄԸ ԳԱՆԿԻՆ ՄԷՋ

Ռէժին չհամարձակեցաւ բանալ իր բերանը, մանաւանդ որ Մարիան աւելցուց անմիջապէս.

—Չըլլա՞յ որ հարդ բան մը ըսես... կը խնթեմ...

[illegible]

(Շարունակելի)

ՔԱՍՕ

(ԶՈՐԱՎԷՔ)

(Տար. երէկի թիւէն եւ վերջ)

Նոյն կերպին պէս, գէշ է Բլոժէն ուղղուեցաւ։ Մօտըլէն ամէն ինչ էր իրեն համար. իր լոյսը, մխիթարանքը, ապաւէնը։ Ամէն առտու աւելի պէտք ունէր զորովի, հուատարիմ և կարեկից սիրոյ մը. կնոջ մը սրտի, որ իր սրտին մէջ քերը դարմանէր։

Ծամբան, միտքը կը բերէր անոր նուրբ և չնորհալից հասակը. ճապուկ քալուածքը, չորաձձի սեւ խոպոպ աչքերը, անբիծ ճակատը և մանր բերանը և ինքզինքը նուաղ լքուած կը զգար. կը փութար երթալ գէշ է սէրը՝ որ անծանօթ մարդասպանին գէմ իր առելութիւնը մոռցնել կու տար։

* * *

Ապարանքին մօտ՝ իր սիրտը անորոշ վախ մը ինկաւ։ Մօտըլէն դրան առջեւ չէր, զինքը ընդունելու համար իր ժպիտովը և իր սիրելի ձայնովը։ Ներս մտաւ։ Հայր Բէրլաղէ մինակ էր։ Իրենց խօսակցութիւնը կարճ, բայց նշանակալից եղաւ։ Քասօ հասկցաւ որ աղջիկը...

...

սկսաւ դարձնել, մինչեւ որ ...

* * *

Քասօ Մաթիւրէնի վրայ ...

—Զգէ՛ զիս, Քասօ. ...

...

—Ներէ՛, հնծեց. ներէ՛ Քասօ քու սառակդ հոն է, հոն։

—Եւ իր մատով իմերուն ծակը ցուցուց, և յետոյ վերջին ըղձագոյին չարժումով մը մրմնջեց.

—Ներէ՛։

Թարգմ. Ա. Հ.

Քաղաքական Լուրեր

ԱՆԳԼԻՈՅ ԽՈՐՀՐԴԱՐԱՆԸ

Զանազան խնդիրներ.—Հաշտութեան կարծեցեալ բանակցութիւններ.—Իրլանտական գործեր.—Նիւ-Զաւանտէնտի խնդիրը.—Տիրէքս հրամանատարը։

Լոնտոն, 24 յունուար.—Անգլիոյ Երեսփ. Ժողովին նիստը բացուեցաւ կէսօրէն երեք ժամ ետքը։ Պատերազմական նախարար Պ. Պրոտրիք, հարցումի մը պատասխանելով, յայտարարեց թէ ամենեւին ...

...

Լոնտոն.—Ուեթքէմթէն ուղղուած հեռագրի մը նայելով Պ. Քրիւկէրի շուրջը գտնուողները ըսեր են թէ տեղեկութիւն չունին հաշտութեան բանակցութիւններու մասին։

Բրէթորիա.—Քէջէնըրէ զօրավարը կը ծանուցանէ թէ յունուար 2ին անգլիացի 12 կամաւորներէ բաղկացած ...։ ... Անգլիացիները թէեւ դիմադրեր են չորս Պօէրներ սպաննելով, սակայն իրենցմէ վեց հոգի սպաննուեր է, որով անձնատուր եղեր են։

Լոնտոն.—(Բարիզեան Թերթի մը Թղթակցէն).—Անգլիոյ պատերազմական նախարար Պ. Պրոտրիք, երկուշաբթի իրիկուն, Երեսփ. Ժողովին մէջ յայտարարեր է թէ Քոյրումըն ու Պօչըր ...

...

Մ. ՆԱՀԱՆԳՆԵՐԸ

Պ. Մորկանի տեղեկագիրը.—Զրանցքի ծրագիրները.—Դանիական Անթիլեանց վաճառումը։

Ուաշինկթըն, 24 յունուար.—Զանդակի յանձնաժողովի նախագահ Պ. Մորկան որ նաեւ Նիքարակուայի ջրանցքին օրինագիծին հեղինակն է, տեղեկագիր մը պատրաստելով դրկած նոյն յանձնաժողովին։ Պ. Մորկան կը յայտարարէ թէ Բանամայի Ընկերութիւնը չի կրնար նըպաստաւոր պայմաններ առաջարկել Մ. Նահանգաց։ ...

...

ՄԵԾ ՀԱՅԵՐՈՒԵԹ ՄԸ

Մ. Նահանգաց մամուլը.—Հայերին իշխանը.—Իեր ճարիւր հոգիենց սեղան մը.—Գերման լրագրի մը նախաձեռնութիւնը։

Նիւ-Եորք 24 յուն.—Մ. Նահանգաց մամուլին կողմէ Հայերին իշխանին ի պատիւ Ուոլտօրֆ Աստօրիայի օթէլին մէջ տրուելիք հացկերոյթին պիտի մասնակցին նաեւ իրը հարիւր լրագրապետներ ու խմբագրապետներ։ Այդ փառայեղ հանդէսը կազմակերպած է Նիւ Եորքի մէջ հրատարակուող գերմանական լրագիր մը՝ Նիւեորքէր Տրայբսձայթունկ, նպատակ ունենալով աւելի բարեկամացնել Մ. Նահանգներն ու Գերմանիան։ ...

...

Ներքին Լուրեր

ՓԱՇՏՕՆԱԿԱՆ.—Իւլտըզի պալատին առաջին կարգի ...

...

[illegible]

ՄԻՀՐԴԱՏ ՀԱՑԻԱՃՆի [illegible]

ճիշդ ճոթի պէս [illegible]

Ազգային Լուրեր

ՅՈՒՂԱՐԿԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆ
ՏԻԿԻՆ ԵՂԻՍԱԲԷԹ ՕՐՄԱՆԵԱՆԻ

Այս առաւօտ, ժամը 4ուկէսին, Բերայի Ս. Երրորդութեան եկեղեցիին մէջ [illegible] Տիկին Եղիսաբէթ Օրմանեանի, մայր Ս. Պատրիարք Հօր։ [illegible]

[illegible]

ԱԶԳ. ԽՈՒՆԴԻՐՆԵՐ

[illegible]

Հեռագիրներ Այսօրուան

(Աժանս որ Թռնսրանցիններէ)

ՀՌՈՄ, 28 յունուար.—[illegible]

[illegible]

ԼՈՆՏՈՆ.—[illegible] 1000 [illegible]

ՎԻԷՆՆԱ.—[illegible]

1803

IMPERIAL

ԻՄՊԵՐԻԱԼ

ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿ.

ԸՆԴԴԷՄ ՀՐԴԵՀԻ

Հաստատեալ ի Լոնտոն 1803 ին

Դրամագլուխ Ա. Ո. 2,900,000

Վնասուց հատուցուած 16,000,000

Ընկերութիւնը կ'ապահովագրէ ամէն տեսակ ապրանք, շէնք եւայլն խիստ չափաւոր գիներով

Ընդ. գործակատար Լիազօր գործակ. Թուրքիոյ

ՅՈՍԻՓ Տ. ԳՈՒՐԹԷԼԼԻ Շ. Բ. ԳԼԻՖԹԸՆ

Ղալաթիա, Իւնայէթ Խան

ՉԱՆԱՔՆԵՐ [illegible]

Օսմ. [illegible]	Օ. Ռ.	37	39 ½
[illegible]	»	37	39 ½
[illegible]	»	37	37
[illegible]	Ֆր.	109	- 3/8
[illegible]	»	109	- 88
[illegible]	»	109	—

ՓԱՐԻԶ 16 Յունուար

Օսմ. [illegible]	Ֆ. Ֆ.	28	- ½
[illegible]	Ֆր.	109	- ¼
[illegible]			
[illegible]		13	80

[illegible]

ԼՈՆՏՈՆ 28 Յունուար

[illegible]

ՎԻԷՆՆԱ 28 Յունուար

[illegible]	»	289	30
[illegible]	»	114	50
[illegible]		291	—

Տր. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ԵՒ ՈՐԴԻ

ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ-ԱՏԱՄՆԱԲՈՅԺ

396, Մեծ փողոց Բերա, 396

Տեսնել 4րդ երես

ԱԶԴ

Կ. Պոլսոյ լուսաւորութեան կազի օսմ. Ընկերութիւնը [illegible] 20 [illegible] 100 [illegible]

[illegible]

ՀՐԱՇԱԼԻ ՀԱՆՔԱՅԻՆ ՆԵՐԻՐ [illegible]

[illegible]

BULGARIA

ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ

ՊՈՒԼԿԱՐԱԿԱՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԱՌԱՆՁՆԱՇՆՈՐՀԵԱԼ ԱՌԱՋԻՆ ԸՆԿ.

Հաստատուած Ռուսճուք

Դրամագլուխ եւ պահեստի գումար՝
6,000,000 Ֆրանք

Ապահովագրութիւն կարասիներու, կալուածներու, ապրանքներու եւայլն, Կ. Պոլսոյ եւ գաւառներուն մէջ, ազատ պայմաններով եւ նպաստաւոր սակագիններով։

Մասնաւոր ապահովագրութիւն ջաղացպաններու եւ ճարտարագործներու համար։

Կեանքի եւ տղոց համար դրամագլուխ պատրաստելու ապահովագրութիւն։

Վնասուց անմիջական ու առատաձեռն հատուցում։

Ընդհանուր գործակալութիւն, Կ. Պոլիս, Վոյվոտա փողոց, Գաւֆաեան խան։

Լիազօր վարիչ Ընդհ. Գործակալ
Տ. Ս. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ Ժ. Պ. ՔԱՋԱՐԼԸՄԵԹ

Ընկերութեան դրամատունը Պրէտր Լիօնէ

ՊԵՐԼԻՆԻ ՎԻՔԹՈՐԻԱ

ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Արքայական հրամանագրով արտօնուած 1853 ապր. 26ին կառավարութեան հսկողութեան տակ

Պէրլինի Վիքթորիան Գերմանիոյ ամէնէն հզօր Ընկերութիւնն է

Ապահովագր. դրամ Ֆր. 967,321,496
Պահեստի դրամ Ֆր. 270,096,743

ՊԷՐԼԻՆ ՎԻՔԹՈՐԻԱՆ ամէն տեսակ ապահովագրութիւն կ'ընդունի, ինչպէս կեանք, օժիտ, արկած, ցկեանս թոշակ, ելն.

ՆՈՐՈՒԹԻՒՆ ՄԸ ԹՈՒՐՔԻՈՅ ՄԷՋ
Փոխադարձական ապահովագրութիւն կեանքի վրայ առանց բժշկական քննութեան

Կարելի է ապահովագրել իր կեանքը, կամ տղոց ու որբերու համար օժիտ մը, լաւագոյն պայմաններով — (Աւելի առաւելութեանց համար)։

Ապահովագրութիւն օգնեանի, երկաթուղիի, թիւնելի ելն. արկածներու դէմ, ամբողջ [illegible] համար, չափաւորական [illegible] ՄԷԿ ՖՐԱՆՔ, և վճարելի միանգամայն մէկ տարուան համար (52 շաբաթ, այսինքն 52 ֆրանք), այս գինով ամբողջ կեանքին համար ապահովագրուած կ'ըլլայ 10,000 ֆր.՝ մահուան պարագային, 15,000 ֆր.՝ արկածէն առաջ եկած անկարողութեան պարագային, և օրական հինգ ֆրանք՝ ժամանակաւոր անկարողութեան պարագային։

Ընկերութեան Դրամատունը.—ՕՍՄ. ՊԱՆՔԱ
Ընդհ. Գործակալ,—ԷՄԻԼ ՎՕԿԼ

Ղալաթիա, Օսմ. Պանքային դէմը, Բնայէթ խան, թիւ 7, 8, 9։

ԼԱ. ՆԻՒ-ԵՈՐՔ

ԿԵՆԱՑ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԸՆԿ.
Ամենաճոխ Միջազգային Ընկ.ն
Կենաց վրայ ապահովագրութեան
Տնօրէնութիւն յՍւրոպա

Բարիզ 1 և 3 Լը Բէլթիէ փողոց (Գամ վառ ազ լ'Իդալիէնի անկիւնը)։

[illegible] ԸՆԿ. ԱՄԲՈՂՋ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԵԱԼՆԵՐՈՒՆ։

1900 Յունուար 1ին ամբողջովին իրականացած երաշխաւորութեան պատրաստ գումարն է ՄԷԿ ՄԻԼԻԱՌ 359 ՄԻԼԻՈՆ ֆր.։ Ապահովագրութիւն, որ կը բանի 6,230,000,000ֆր.։ Ընկերութեան հիմնուելէն ի վեր՝ 1845՝ ապահովագրեալներուն վճարուած՝ մէկ միլիառ 660 միլիոն։

ՆԻՒ ԵՈՐՔԻ ընդհանուր ապահովագրութիւն [illegible]

[illegible]

Տնօրէնութիւն ի Թուրքիա
Յ. Ս. ՀՈՒԻԹԸԼ ԵՒ ԸՆԿ.
Գեներալ-Գործակալ
192 Յ. ՉՈՒՀԱՃԵԱՆ
Վոյվոտա Վէթալիս խան փողոց Ղալաթիա

ՆՈՐ ՏԵՍԱԿ ԺԱՄԱՑՈՅՑ ՄԸ

Թ. Ա. ԹՈՎԱՆԷ ԺԱՄԱԳՈՐԾ ԳՈՐԾԱՐԱՆԱՏԷՐ, ԺԸՆԷՎ, ԶՈՒԻՑԵՐԻԱ

1840ԻՆ ՀԻՄՆՈՒԱԾ

Ցիւրիխի 1883ին, Ժընէվի 1896ին, Պրիւքսէլի 1897ի եւ Բարիզի 1900ի ցուցահանդէսներուն մէջ ոսկի ճաշադամներով վարձատրուած

Կօթէն լարուող այս ժամացոյցը, որ լուսաւոր երես մը ունի, գիշերուան մթութեան մէջ ցոյց կուտայ ժամը, երբ թէ ցերեկ ըլլայ։ Լաւ կը բանի ու ճիշդ կ'երթայ. մեծութիւնն է 18 գծաչափ։ Այս ժամացոյցին գինը՝ իր նիքելէ հաստատուն պահարանով 15 ֆրանք է, արծաթէ պահարանովը՝ 25 և ոսկիէ պահարանովը՝ 100 ֆրանք։ 11 գծաչափ մեծութեամբ ժամացոյցներ ալ կան, կիներու համար, խիստ վայելուչ, պողպատէ պահարանով մէկտեղ 16, արծաթէ պահարանովը՝ 22 և ոսկիովը՝ 80 ֆրանք։

Կողմնացոյց ժամացոյց, լուսաւոր երեսով, կօթէն լարուող։ Կողմնացոյցին միջոցաւ կարելի է երկրիս կողմերուն դիրքը հասկնալ։ Մեծութիւնն է 18 գծաչափ ու լաւ կը բանի։ Նիքէլ պահարանով 25, արծաթէ պահարանովը՝ 40 ֆր.։ Այս կողմնացոյց ժամացոյցը յանձնարարուած է Ֆրանսայի պատերազմական նախարարութեան կողմէ։ Անհրաժեշտ առարկայ մըն է սպաներուն, ոստիկաններուն ու ճամբորդներուն համար։

Հարիւրին 10 զեղչ վեց հատ ժամացոյց գնողին համար։ Երբ թղթատարական ծախքի համար 2 ֆրանք աւելցուի ղրկուած չէքին կամ մանտա-բոսթին վրայ, խնդրուած կը ղրկուի ուղղակի։ Իւրաքանչիւր ժամացոյցի հետ ապրանքին երաշխաւորութեան համար գիր մը կու տայ։ Ու իւ ամէն տեսակ ժամացոյցներու յանձնարարութիւններ կ'ընդունուին, ինչպէս քրոնոմէթր, քրոնոկրաֆ, ևլն.։ Նաև ժամացոյցներու նորոգութիւնները խնամով կը կատարուին։ Գործածուած ոսկի ժամացոյցներու փոխանակութիւն կը կատարուի։ 19—25

ՃԱՄԻԿ

Հաստատեալ 1884ին

ՀԱՆՐԱՃԱՆՕԹ ՇԱՊԻԿԻ ԳՈՐԾԱՐԱՆԱՏԷՐ
ԱՐԴՈՒԶԱՐԴԻ ՍԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

Մ. ՏԷՐ-ԴԱՒԻԹԵԱՆ

Թիւ 85 — Կալաթա, Վոյվոտա փողոց — Թիւ 85

Խիստ խնամով ու տարապայման աժան գիներով չափու վրայ կը պատրաստուին ամէն տեսակ շապիկ, օժիտ, թեւնոց, գիշերազգեստ ու ներքին ճերմակեղէններ։

Միայն Ֆրանսական ու Անգլիական ընտիր տեսակ կերպասներու զանազանութեամբ օժտուած սոյն գործարանը տրամադիր է ընդունիլ ու կատարեալ հոգածութեամբ պատրաստել հարսանեաց ճերմակեղէններու յանձնարարութիւններ։

Կը ծախուի վերջին նորաձեւութեամբ խիստ ճաշակաւոր ու միշտ աժան գիներով օժիտ, թեւնոց, ֆլանէլ, գուլպայ, թաշկինակ, ոսկեզօծ կոճակներ, փողկապ, դրամապանակ, զմելի «Ջէֆիլտ», խոզանակ, սանտր ու անուշահոտութեանց լաւագոյն տեսակներ։

Մ. ՏԷՐ-ԴԱՒԻԹԵԱՆ վաճառատունը նորաձեւութեան, ապրանաց ազնուութեան, յանձնարարութեանց խնամով պատրաստութեան, ու գիներու աժանութեան տեսակէտով վստահելի ու լաւ յանձնարարելի լաւագոյն տուներէն մէկն է։

ԳԻՆԵՐԸ ՈՐՈՇԵԱԼ ԵՆ

ԱՆԳՌԸ

Հիմնեալ 1858ին

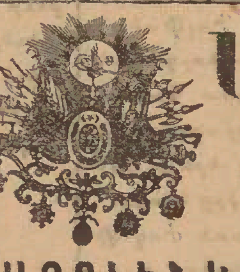
ԹՈՒՐՔԻՈՅ ՄԷՋ ԳՏՆՈՒԱԾ ԿԵՆԱՑ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆՑ ԱՄԷՆԷՆ ՀԻՆԸ ԵՒ ԱՄԷՆԷՆ ՏԱՐԱԾԵԱԼԸ

Երաշխաւորութեան գումար	Վճարեալ գումարներ
Ֆր. 168,000,000	Ֆր. 277,000,000

Թուրքիոյ եւ Յունաստանի համար ընդհանուր գործակալ
ՍԻԿՖՐԻՏ ԱՏԼԷՐ

Սթամպոլ Ապուս Էֆէնտի խան

ՍԻՆԿԷՐ



ՀԱՑԹԱՑԹԻՉ | ԿԱՑՍ. ՊԱԼԱՏԱՆ

Ժ. ՆԱՑՏԼԻՆԿԷՐ

Սինկէրի կարի մեքենաները զուտ անգլ. ազգագրական [illegible] այն քան գնահատուած են որ աշխարհիս ամէն կողմը տարածուած են, և բոլոր ընտանիքները, դերձակներն ու կօշկակարները լոկ Սինկէրի մեքենայ սկսած են գործածել։ Սինկէրի Ընկերութիւնը շուրջ 400է աւելի պատուոյ վկայական և շքանշան ստացած է բոլոր ցուցահանդէսներու մէջ։

Արեւելքի մէջ Սինկէրի մեքենաներուն միակ ներկայացուցիչն է Մ. Ժ. Նայտլինկէր, որ բովանդակ Թուրքիոյ մէջ ճիւղաւորներ հաստատած է։

Սինկէրի մեքենաները կը վաճառուին՝ ՊԷՐԱ, Տիւնէլ համբայ, Ղալաթա Սէրայի դիմաց։

ՂԱԼԱԹԱ Սինկէր խան, Թիւնէլին եւա. Թրամվէյի կայարանին դիմաց.

ՍՏԱՄՊՕԼ Սուլթան Համամ Թիւ 2. Սուլթան Պայազիտ Թրամվէյի Սթասիոնին դիմաց Թիւ 13։

ԶԱՐԳԱՑԱԾ ՄԻ՛ ԱՆՑՆԻՔ

Արիւնը, ոսկորները, ջիղերը, ակռաները եւ մարդուս կազմուածքին ուրիշ մասերը որոշեալ քանակութեամբ ՖՈՍՖՈՐ կը պարունակեն որ մարմնոյն առողջութիւնը պահպանելով անդամներուն կանոնաւորապէս աշխատելուն կ'օգնէ։ Այս Ֆոսֆորը որ թանկագին է մարդկային կազմուածքին համար, շատ անգամ կը քիչնայ հիւանդութեանց պատճառով և այն անձը որ կորսնցուցած է մարմնոյն ֆոսֆորը, տեւական տկարութեանց կ'ենթարկուի։ Արիւնը կը տկարանայ, ջիղերը կը թուլնան, ծունկերը կը կտրին ամբողջ մարմնոյն և գլխաւորաբար ուղեղին մէջ յոգնութիւն կը զգայ, սիրտը կը տրոփէ և դեռ այս կարգի շատ մը անհանգստութիւններէ կը տառապի։

Կորսուած Ֆոսֆորը կրկին արեան մէջ մտցնելու և զայն զօ տնելու համար, բժիշկներ երբ հնարք մը կը խորհէին, այս տարի Բարիզի առաջնակարգ քիմիագէտներէն Պիլեօն՝ Օ ՎՕ ԼԷՍԻԹԻՆ ՊԻԼԵՕՆ անուամբ դեղ մը հնարեց որ կորսուած ույժը կատարելապէս կը մտցնէ արեան մէջ, ջիղերը, ոսկորներն ու մարդուս կազմուածքը կը զօրացնէ, և մարմնոյն դիւրաչարժութիւն կուտայ։ Անոնք որ իրենց ուղեղն ու մարմինը յոգնեցուցած են, անոնք որ գեղծումներու պատճառով անկարողութեան մատնուած են և վերջապէս անոնք որ ույժի պէտք ունին, անհրաժեշտ է որ Օ ՎՕ ԼԷՍԻԹԻՆ ՊԻԼԵՕՆ Ovo-Lécithine Billon առնեն։ Օ վօ լէսիթին Պիլեօնը որ ամէնէն ազդու դեղն է չաքարախտին, ընդունուած է Ֆրանսայի բժշկական Ակադեմիէն և կը ծախուի մեծ դեղագործներու ու դեղավաճառներու քով։

ՔիՒՆԱՐՏ CUNARD

ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻ
[illegible] Լիվրբուլ և Ամերիկա [illegible]

Անուանք	Թոնօ	Անուանք	Թոնօ
[illegible]	13900	[illegible]	5591
[illegible]	13900	[illegible]	4341
[illegible]	12952	[illegible]	3239
[illegible]	12950	[illegible]	2941
[illegible]	3845	[illegible]	2938
[illegible]	3123	[illegible]	2931
[illegible]	3120	[illegible]	2355
[illegible]	7392	[illegible]	2312
[illegible]	7269	[illegible]	1611

Սառակոսա շոգենաւը, Նաւապետ Ուիլնէմս ընդհանուր վաճառքով Լիվրբուլէն հոս հասաւ։

Դիմել առ ՃՕԼԻ և ՍԻԿԸՐ
Joly et Seager

Պէյազեան խան, Թիւ 6, 7, 8, Ղալաթիա, Քարա Մուսթաֆա փաշա փողոց 1356

[illegible]

Անուանք	Թոնօ	Անուանք	Թոնօ
[illegible]	3000	[illegible]	[illegible]
[illegible]	3000	[illegible]	[illegible]
[illegible]	3000	[illegible]	[illegible]
[illegible]	3000	[illegible]	[illegible]
[illegible]	2000	[illegible]	1000
[illegible]	2000	[illegible]	1500
[illegible]	2000	[illegible]	1500

Դիմել առ Ժ. Վ. ՎԻԹԷԼ և ԸՆԿ.
[illegible] խան
[illegible]
134 31, [illegible] Լէվրբուլ

ՀԱՍՏԱՏԵԱԼ 1852

Տ᷈ Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ԵՒ ՈՐԴԻ

ԱՍԵՂՆԱԳՈՐԾ-ԱՏԱՄՆԱԲՈՅԺ

396 ՄԵԾ ՓՈՂՈՑ ՊԷՐԱ 396

(Թանճէի զաւերդուածի վրայի յարկը, ճիշդ Չրքուճենանց դէմը)

[illegible] ցաւով գիտելու եւ բուժելու վերապահեալ [illegible]

[illegible] ընծայ [illegible], դէմք ձեւաւորութիւն [illegible], ծամօղութիւն եւ աղաւ արտասանութիւն [illegible]

[illegible]

Ե. Թ. [illegible] (մինչեւ ժամ 6ը) [illegible] (մինչեւ ժամ 4ը) [illegible]

[illegible] 197

EMULSION SCOTT

ՍԳՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ

Գործարանին Նշանը

միակ միջոցն է որով կարելի ըլլայ խմել ձկան իւղն և իբոֆոսֆիթը։ Խիստ հաճելի է համովը և մարսողութեան կ'օգնէ։ Աշխարհի բոլոր բժիշկները ՍԳՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ կը յանձնարարեն [illegible]

ՀԻՒԾԱԽՏԸ, ԽՈՅԼԸ [illegible]
ԱՆԱՐԻՒՆՈՒԹԻՒՆԸ, ԾԻՒՐԱԽՏԸ
ՄԱՆԿԱՆՑ ՈՍԿՐԱԹԵՔՈՒԹԻՒՆԸ
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՎԱՏՈՒԺՈՒԹԻՒՆԸ
ԹՈՔԻ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆԸ, ՀԱԶԸ
ՀԱՐԲՈՒԽԸ, ՆԻՀԱՐՈՒԹԻՒՆԸ
և ՄԱՆԿԱՆՑ ՎՐԱՅ ՅԱՐՁԱԿՈՂ
ԲՈԼՈՐ ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ։

Կը ծախուի բոլոր դեղագործներուն և դեղավաճառներուն քով։

Ներածողները ի Կ. Պոլիս, ՀԱՄՄԷՐ ԵՒ ՀԱՒԲԼ 531

ԹՈՄԱՍ ՈՒԻԼՍԸՆ

[illegible]
[illegible]

Անուանք	Թոնօ	Անուանք	Թոնօ	Անուանք	Թոնօ	Անուանք	Թոնօ	Անուանք	Թոնօ
[illegible]	1063	[illegible]	1497	[illegible]	1011	[illegible]	724	[illegible]	125
[illegible]	3807	[illegible]	2906	[illegible]	1895	[illegible]	2372	[illegible]	1112
[illegible]	1541	[illegible]	395	[illegible]	775	[illegible]	3709	[illegible]	1725
[illegible]	2377	[illegible]	4311	[illegible]	1331	[illegible]	2557	[illegible]	1185
[illegible]	1522	[illegible]	237	[illegible]	3720	[illegible]	1057	[illegible]	1209
[illegible]	1354	[illegible]	2153	[illegible]	3500	[illegible]	1755	[illegible]	1323
[illegible]	1078	[illegible]	1713	[illegible]	[illegible]	[illegible]	2412	[illegible]	1348
[illegible]	341	[illegible]	504	[illegible]	2254	[illegible]	1682	[illegible]	2337
[illegible]	1621	[illegible]	2454	[illegible]	5540	[illegible]	4130	[illegible]	1478
[illegible]	1671	[illegible]	1520	[illegible]	1030	[illegible]	4036	[illegible]	487
[illegible]	1387	[illegible]	1341	[illegible]	1053	[illegible]	1585	[illegible]	2439
[illegible]	1344	[illegible]	954	[illegible]	1207	[illegible]	1557	[illegible]	1914
[illegible]	1994	[illegible]	1838	[illegible]	1200	[illegible]	519	[illegible]	1329
[illegible]	2722	[illegible]	340	[illegible]	1052	[illegible]	2325	[illegible]	2296
[illegible]	1284	[illegible]	4582	[illegible]	2377	[illegible]	1841	[illegible]	1859
[illegible]	2897	[illegible]	3060	[illegible]	1642	[illegible]	1613	[illegible]	1300
[illegible]	4235	[illegible]	1243	[illegible]	3191	[illegible]	1789		

Հօրաշիօ շոգենաւը, Նաւապետ Բրօֆթ, ընդհանուր վաճառքով Հըլլէն հոս հասած պարպած և Օտեսա ուղղեւորած է։

Վօլբուրնօ շոգենաւը, Նաւապետ Հէյգ, ընդհանուր վաճառքով հոս կը սպասուի փետրուար 7ին։

Դիմել առ գործակալը Ֆ. ՀԻԼՏ ԷՆՏ ՔԻՕ
Թիւ 22—24. [illegible] խան. Ղալաթիա 377

COMP RUSSE

NAVIGATION A VAPEUR ET DE COMMERCE

ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻ ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

[illegible]

Ե. 15 28 [illegible]
Չ. 16 29 [illegible] 10ին [illegible]
Եշ. 17/30 [illegible] 10ին [illegible]
Եշ. 17 30 [illegible]
Ո 18/31 [illegible]

[illegible]

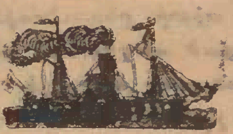
Ն. ՔՈՒՉԷ ԵՒ ԸՆԿ.

[illegible]

Փետր. 3ին Սիռեաքի, Անատ. եզերքէն [illegible]

Փետր. 4ին Սիռեաքի, ուղ. Մարսիլիա [illegible]

[illegible] 518 [illegible]



ՖՐԵՏ. ԼԷՅԼԷՆՏ ԵՒ ԸՆԿ.
ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

[illegible]

Անուանք	Թոնօ	Անուանք	Թոնօ
[illegible]	10500	[illegible]	[illegible]
[illegible]	10500	[illegible]	[illegible]
[illegible]	10500	[illegible]	[illegible]
[illegible]	9000	[illegible]	[illegible]
[illegible]	9000	[illegible]	[illegible]
[illegible]	9000	[illegible]	[illegible]
[illegible]	9000	[illegible]	[illegible]
[illegible]	9000	[illegible]	[illegible]

[illegible] 34 [illegible]

[illegible]

650 [illegible]

ԱՆԱՏՕԼՈՒԻ ՕՍՄ. ԵՐԿԱԹՈՒՂԻ

Երթեւեկութիւն կառախումբերու 1901 Նոյեմբեր 1 (Ն. Տ.) ուրբաթ օրէն սկսեալ

ԷՍԿԻ-ՇԷՀԻՐ ԳՕՆԻԱ ԳԻԾ

ԵՐԹ Կառ. Թ. 221 խառն Առտու Ժ.	Վ.	ԿԱՅԱՐԱՆ		ԴԱՐՁ Կառ. Թ. 223 խառն Իրկն. Ժ.	Վ.
12	—	Մկն. Էսկի-Շէհիր	Ժմ.	3	—
12	42	» Կէօքճէ քըրըք	»	2	20
1	39	» Սաբօնճը բունար	»	1	38
2	33	» Ալայունտ	»	12	42
3	15	» Չէքիւրլէր	»	11	53
4	10	» Տէօյէր	»	11	5
4	39	» Ինհսանիյէ	»	10	20
5	3	» Համամ	»	9	53
5	14	» Կազլըկէօլ համամ	»	9	44
6	1	» Աֆիոն Գարա Հիսար	»	9	13
6	41	» Պէօյիւք Չօպանլար	»	8	20
7	36	» Չայ	»	7	33
8	21	» Իսհագլու	»	6	40
8	45	» Եասսըան	»	6	15
9	16	» Աք շէհիր	»	5	53
9	48	» Ազարի քէօյ	»	5	13
10	30	» Ջավուշճը քէօյ	»	4	35
11	8	» Իլկին	»	4	3
11	55	» Գատըն-Խանը	»	3	9
12	50	» Սէրայ-Էօնի	»	2	27
1	22	» Մէյտան	»	1	47
2	22	» Բունար-Պաշը	»	12	42
3	—	Ժմ. Գոնիա	Մկն.	12	—
իրկն.				առ.	

ԷՍԿԻ ՇԷՀԻՐԷՆ ԷՆԿԻՒՐԻԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ Կառ. Թ. 122 խառն Առտու Ժ.	Վ.	ԿԱՅԱՐԱՆ		ԴԱՐՁ Կառ. Թ. 121 խառն Իրկն. Ժ.	Վ.
1	—	Մկն. Էսկի Շէհիր	Ժմ.	11	—
1	44	» Աք Պունար	»	10	18
2	24	» Ալըբէ Քէօյ	»	9	46
3	4	» Պէյլիք Ախուր	»	8	58
4	9	» Սարըքէօյ	»	8	1
4	58	» Պիչէր	»	7	4
5	35	» Սասըլէր	»	6	27
6	9	» Պէյլիք Քէօփրիւ	»	6	—
7	3	» Բօլաթլը	»	5	16
8	21	» Մալը Քէօյ	»	3	49
9	15	» Սինճան Քէօյ	»	2	47
10	—	Ժմ. Էնկիւրիւ	Մկն.	2	—
իրկն.				առ.	

ՀԱՄԻՏԻԷ—ԱՏԱ-ԲԱԶԱՐ

ԵՐԹ Կառախումբ Թ. 422 խառն Իրկ. Ժ.	Վ.	Թ. 424 խառն Իրկ. Ժ.	Վ.	ԿԱՅԱՐԱՆ	ԴԱՐՁ Կառախումբ Թ. 421 խառն Առտու Ժ.	Վ.	Թ. 423 խառն Իրկ. Ժ.	Վ.
6	30	8	—	Մկն. Համիտիէ Ժմ.	6	—	7	30
6	48	8	18	Ժմ. Ատա-Բազար Մկն.	5	42	7	12

ԱԼԱՅՈՒՆՏԷՆ ՔԷՕԹԱՀԵԱ

ԵՐԹ Կառախումբ Թ. 322 խառն Առտու Ժ.	Վ.	Թ. 324 խառն Իրկն. Ժ.	Վ.	ԿԱՅԱՐԱՆ	ԴԱՐՁ Կառախումբ Թ. 321 խառն Առտու Ժ.	Վ.	Թ. 323 խառն Իրկն. Ժ.	Վ.
2	35	12	45	Մկն. Ալայունտ Ժմ.	2	—	12	5
2	55	1	5	Ժմ. Քէօթահիա Մկն.	1	40	11	45